

Выступление Свиридович Ольги
на районной научно-практической конференции
«Новое поколение Курагинского района»

Слайд 1.

Добрый день! Свиридович Ольга, обучающаяся 11 класса Курагинской средней школы №7. Я рада представить вашему вниманию нашу исследовательскую работу «Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности (на примере произведения Эриха Кестнера «Emil und die Detektive»)»

Слайд 2.

Уважаемые члены жюри, позвольте обратиться к вам с небольшим вопросом. Скажите, знаете ли вы, что такое бронтофобия, хрематофобия, ятрофобия ...

Данные понятия были для меня также неизвестны, непонятны, до того момента, пока «гуляя по просторам интернета», я не повстречала статью в онлайн-газете «ведомости» с заголовком «Подростки стали меньше читать книги», в которой приводились статистические данные, а также упоминалось такое понятие «библиофобия». Задав вопрос в поисковой системе, я и узнала о наличии целого «психиатрического словаря фобий»... Согласно словарю Й.А.Стойменова, «библиофобия» определяется как «боязнь чтения». Факт отсутствия интереса к чтению подчёркивался также и на страницах Интернет-портала РБК. Обсуждая данную информацию в школе, учитель немецкого языка, Могильников Е.В., предложил проверить, а как относятся к чтению дети и взрослые в нашей школе.

Слайд 3.

Нами был проведен онлайн-опрос с помощью гугл-формы. Респондентам предстояло ответить на 4 вопроса (показать на слайде).

В опросе приняли участие 61 респондент, в том числе 38 детей и 23 взрослых. Важно отметить, что 78% опрошенных относят чтение к увлекательному занятию, они любят читать. 44 % из общего числа опрошенных прочитали за последние два месяца 1-2 книги, а 11 человек не прочитали ни одной книги.

Слайд 4.

Разнообразны ответы респондентов при ответе на вопрос «Почему население России стало меньше читать?». С некоторыми вы можете познакомиться на слайде, мы

обратили внимание на утверждение: «Трудно читать длинные тексты до конца. Несмотря на то, что мне интересно, я иногда не могу фокусироваться так долго, я начинаю отвлекаться». Нас заинтересовал данный тезис, мы решили узнать, действительно ли «длинные предложения» убивают интерес к чтению? В сети Интернет статистики по данной проблеме мы не нашли, только личные мнения на новостных форумах.

Слайд 5.

С целью «проверки» данной мысли, мы решили сравнить «длину» предложений из классического произведения и современного. В качестве примеров нами были взяты строки из романа Федора Михайловича Достоевского «Преступление и наказание» и современного иронического детектива Дарьи Донцовой «Дантисты тоже плачут». Выбор был осуществлен случайным образом. Прочитав первые несколько абзацев в том и другом произведении, мы составили для себя сравнительную таблицу, представленную на слайде. Выявили, что одинаковое количество слов Федору Михайловичу удалось уместить в одном предложении, Дарья Донцова использовала их для написания четырех предложений. Мы не выступаем с критикой классических произведений, но возможно в чем-то респондент-участник опроса прав. «Длинные предложения», несодержащие важной информации, возможно и отталкивают подростков от чтения. Мы задумались над следующим вопросом: а в произведениях на иностранном языке наблюдается такая же ситуация?

Слайд 6.

Первой книгой на иностранном языке, которая оказалась на полке, стал детский детектив немецкого писателя Эриха Кестнера «Emil und die Detektive». В первом абзаце этого детского детектива мы прочитали предложение, состоящее из 28 слов. Нам стало интересно, а не оттолкнут ли данные «длинные предложения» юных читателей? Нас заинтересовал вопрос – зачем писатели 20 века усложняли синтаксические структуры предложений? Что это стилистический прием или веяние времени? Целью нашей работы является определение роли изменения структуры немецкого предложений. Исходя из поставленной цели, мы ставим следующие задачи, с которыми вы можете познакомиться на слайде. Объектом исследования является наиболее известное произведение Эриха Кестнера «Эмиль и детективы», написанное в

жанре детский детектив. Предмет исследования – синтаксические модели, применяемые в произведении (на примере первой главы). Гипотеза нашего исследования - главная цель изменения структуры предложения заключается в передачи языкового колорита языка и эмоционального воздействия на читателя.

Слайд 7.

Приступив к исследованию теории по проблемному вопросу, мы выяснили, что изучение синтаксиса предложений волновало лингвистов и в России, и за рубежом. В работах Виноградова, Востокова, Аксакова, Костровой рассматриваются различные направления в исследованиях синтаксиса предложений, но их условно можно разделить на два аспекта: исследование грамматики и стилистики предложений.

Обратившись к учебному пособию Маргариты Петровны Брандес, мы узнали, что существуют 7 основных структурных моделей предложений в немецком языке, которые представлены на слайде. При этом автор извещает о возможности изменения структур предложений, за счет дополнения или упущения отдельных членов предложения.

Слайд 8.

Исследовав данный вопрос детально, мы выяснили, что существует целая система приемов для опущения одного или нескольких членов предложений, которая называется редукция синтаксической структуры. Детально этот прием представлен на слайде.

Слайд 9.

Кроме этого существует прием, направленный на увеличение предложений – экспансия. Каждый из приемов изменения структуры предложений содержит определенные разновидности изменений. Ознакомившись с возможными приёмами изменений, мы приступили к анализу первой главы.

Слайд 10.

Мы выяснили, что общий объем составляет 150 предложений. Более 50% предложений, а именно 84 предложения являются простыми, содержащими одну грамматическую основу. Кроме этого нами был проведен подсчет количества предложений по целям высказывания. Полученные данные мы представили в виде диаграммы. Наличие сложных предложений, а также простых предложений,

содержащих однородные члены предложения при наличии незначительного позволило нам сделать вывод, что Эрих Кестнер умело использовал стилистические приемы редукции и экспансии стилистических структур. Проведя стилистический анализ, мы выявили следующие примеры изменения структуры предложений, представленные на слайдах

Слайд 11.

Опущения одного или нескольких членов предложений. Например, в тексте встречается ряд предложений, в которых упущены грамматические основы.

С примерами можно познакомиться на слайде.

Слайд 12.

Также имеются предложения, содержащие однородные члены предложений, позволяющие передать экспрессивность описываемых событий.

Сокращение или увеличение длины предложений позволили нам сделать вывод, что знаменитый немецкий писатель Эрих Кестнер для привлечения интереса к чтению среди подростков использовал адаптивные средства как с точки зрения грамматического построения текста, так и стилистические приёмы эмоционального воздействия. Краткость и фонетический баланс предложений позволяют поддерживать читательский интерес юных книголюбов. Наша гипотеза оказалась верной. Изменения структуры предложения заключается в передачи языкового колорита языка и эмоционального воздействия на читателя. Цель нашей работы была достигнута, задачи реализованы. Результаты проведенных исследований могут быть использованы учителями иностранного языка, студентами филологических специальностей, занимающимися исследованиями стихотворений.